

MODELLO D – ALTRI REDDITI

DICHIARAZIONE DEL BENEFICIARIO O DEL SUO RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO²

Il sottoscritto _____ in qualità di _____

Dichiara

- di essere / che l'ente _____ è residente in _____ ai sensi della Convenzione con _____ per il periodo/i periodi di imposta _____ ;
- di essere / che l'ente sopraindicato è il beneficiario effettivo dei redditi;
- di non avere / che l'ente sopraindicato non ha una stabile organizzazione o una base fissa in Italia cui si ricollegli effettivamente il reddito;
- di essere / che l'ente sopraindicato è assoggettato a imposta per i redditi in questione nel Paese di residenza;
- di NON essere / che l'ente sopraindicato NON è assoggettato a imposta per i redditi in questione nel Paese di residenza (spiegare i motivi dell'esenzione) _____ ;
- di possedere ogni altro requisito necessario per usufruire delle agevolazioni previste dalla Convenzione rispetto al reddito percepito;
- che tutte le informazioni contenute nella presente dichiarazione sono corrette e complete e si impegna a comunicare l'eventuale venir meno di uno o più dei requisiti sopradescritti, nonché le eventuali variazioni dei dati e delle informazioni fornite.

Chiede

- l'esonero dall'imposta italiana o l'applicazione nei limiti previsti dalla richiamata disposizione della Convenzione;
- il rimborso dell'imposta relativa al reddito sopra specificato;
- che il rimborso sia effettuato secondo le modalità di pagamento specificate nel frontespizio.

Luogo e data _____ Firma _____

ATTESTAZIONE DELL'AUTORITA' FISCALE

L'Autorità fiscale di _____ certifica che per il periodo / i periodi d'imposta _____ il beneficiario sopraindicato risulta residente in _____ ai sensi dell'articolo ___ della Convenzione con l'Italia e che le dichiarazioni del presente modello sono esatte per quanto a conoscenza di questa Amministrazione fiscale.

Data _____

Firma e Timbro dell'Autorità fiscale

² Il rappresentante autorizzato è il soggetto delegato autorizzato a presentare l'istanza e/o a rendere le dichiarazioni richieste dalla Convenzione per conto del beneficiario effettivo (v. frontespizio), sulla base di un atto di conferimento del relativo potere di rappresentanza (atto da allegare in originale alla domanda).

FORMULAIRE D – AUTRES REVENUS

DÉCLARATION DU BÉNÉFICIAIRE OU DE SON REPRÉSENTANT AGRÉÉ²

Le soussigné _____, en qualité de _____

Déclare

- être / que l'entité susmentionnée _____ est résident à _____ aux termes de la Convention avec _____ pour la période/ les périodes d'impôt _____ ;
- être / que l'entité susmentionnée est le bénéficiaire effectif des revenus;
- ne pas posséder / qui ne possède pas un établissement stable ou une base fixe en Italie auxquels se rattachent les revenus;
- être/ que l'entité susmentionnée est imposé(e) dans le Pays de résidence sur lesdits revenus;
- NE PAS être / que l'entité susmentionnée N'EST PAS imposé(e) sur lesdits revenus dans le Pays de résidence (expliquer les motifs de l'éventuelle exemption)

- _____ ;
- de respecter toute autre condition requise nécessaire pour bénéficier des avantages prévus par la Convention par rapport aux revenus perçus;
 - que toutes les informations qui sont contenues dans la présente déclaration sont correctes et complètes et s'engage à informer si une ou plusieurs des conditions requises susmentionnées ne sont plus remplies, de même que les éventuelles modifications des données et des informations fournies.

Demande

- l'exonération de l'impôt italien ou son application dans les limites prévues par l'article de la Convention invoqué;
- le remboursement de l'impôt relatif aux revenus susmentionnés;
- que le remboursement soit effectué conformément aux modalités de paiement qui sont spécifiées dans la partie commune aux formulaires.

Lieu et date _____ Signature _____

ATTESTATION DE L'AUTORITÉ FISCALE

L'Autorité fiscale de _____ certifie qu'à sa connaissance pour la période / les périodes d'imposition _____ le bénéficiaire susmentionné est résident à _____ aux termes de l'article ___ de la Convention avec l'Italie et que les déclarations du présent formulaire sont exactes.

Date _____

Signature et cachet du Service

² Le représentant agréé est le sujet mandataire qui est autorisé pour présenter la demande et/ou pour procéder aux déclarations exigées par la Convention pour le compte du bénéficiaire effectif (voir partie commune aux formulaires), sur la base d'un acte d'attribution du pouvoir de représentation correspondant (acte devant être joint sous forme originale à la demande).

FORM D – OTHER INCOME

DECLARATION OF THE BENEFICIARY OR ITS AUTHORISED REPRESENTATIVE²

The undersigned _____ acting as _____

Declares

- to reside / that the entity _____ is resident in _____ pursuant to the Convention with _____ for the tax period / periods _____ ;
- to be / that the entity above mentioned is the beneficial owner of the income;
- not to have / that the above mentioned entity does not have a permanent establishment or a fixed base in Italy to which the income effectively connects;
- to be / that the above mentioned entity is subject to tax for the specified income in the Country of residence;
- NOT to be / that the above mentioned entity is NOT subject to tax for the specified income in the Country of residence (explain the reasons for exemption) _____ ;

- to comply with all other necessary requirement for applying the benefits granted by the Convention regarding the income received;
- that all information in this declaration is correct and complete, and that the undersigned shall communicate if one or more of the requirements described above ceases to be, as well as of any variations in the supplied data and information.

Requests

- exemption from Italian tax or application within the limits provided by the mentioned Convention;
- refund of taxes regarding the income specified above;
- that the refund should be made according to the payment methods specified on the cover page.

Place and date _____

Signature _____

CERTIFICATION OF THE TAX AUTHORITY

The Tax Authority of _____ certifies that for the tax period/s _____ the beneficiary described above is resident in _____ according to Article ___ of the Convention with Italy and that the declarations given in this form are true to the best of the knowledge of this Tax administration.

Date _____

Signature and Office stamp

² The authorised representative is the delegated person authorised to submit the application and/or supply the declarations requested by the Convention on behalf of the beneficial owner (see cover page), on the basis of the document that grants the relative power of representation (the original copy of which must be attached).

ISTRUZIONI PER LA COMPILAZIONE DEI MODELLI A, B, C e D PER L'APPLICAZIONE DELLE CONVENZIONI CONTRO LE DOPPIE IMPOSIZIONI

I modelli sono composti da 2 copie:

- una per il sostituto d'imposta italiano o, nel caso di rimborso, per il Centro Operativo di Pescara;
- una per il beneficiario.

A COSA SERVONO: i modelli A, B, C e D sono utilizzati dai soggetti non residenti per

1. **l'applicazione diretta della Convenzione** contro le doppie imposizioni;
2. chiedere **il rimborso** dell'imposta italiana applicata sui redditi di fonte italiana.

1. APPLICAZIONE DIRETTA DELLA CONVENZIONE CONTRO LE DOPPIE IMPOSIZIONI MEDIANTE L'APPLICAZIONE DELL'ALIQUTA CONVENZIONALE AGEVOLATA O DELL'ESONERO

Le Convenzioni contro le doppie imposizioni prevedono generalmente tre modalità di ripartizione del potere impositivo:

- la tassazione concorrente in entrambi gli Stati interessati con l'applicazione di un'aliquota agevolata nello Stato della fonte del reddito (esempio: interessi);
- la tassazione concorrente, senza aliquota agevolata (esempio: redditi di lavoro dipendente);
- la tassazione esclusiva nello Stato di residenza del beneficiario del reddito (esempio: reddito d'impresa in assenza di stabile organizzazione).

A chi si presentano: i modelli, compilati in ogni loro parte e completi dell'attestazione di residenza fiscale rilasciata dall'Autorità fiscale dello Stato in cui il beneficiario dei redditi è residente, vanno presentati al sostituto d'imposta italiano che, sotto la propria responsabilità, ha facoltà di applicare direttamente il regime fiscale previsto dalla Convenzione per le singole fattispecie reddituali (aliquota agevolata o esonero).

Informativa sul trattamento dei dati personali ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. n. 196/2003

1. Finalità e modalità del trattamento

Il presente modello contiene alcuni dati personali (quali ad esempio, quelli anagrafici e quelli relativi al conto corrente) che sono acquisiti dall'Agenzia delle Entrate per gestire la richiesta di rimborso.

I dati richiesti devono essere conferiti obbligatoriamente per poter fruire del rimborso in questione e verranno trattati esclusivamente dai soggetti autorizzati, con modalità prevalentemente informatizzate e con l'impiego di misure di sicurezza atte a garantire la riservatezza ed evitare l'indebito accesso di soggetti terzi o personale non autorizzato e con logiche pienamente rispondenti alle finalità da perseguire.

2. Titolari e responsabili del trattamento

L'Agenzia delle Entrate, secondo quanto previsto dal D.Lgs. n. 196 del 2003, assume la qualifica di "titolare del trattamento dei dati personali" quando tali dati entrano nella propria disponibilità e sotto il proprio diretto controllo; L'Agenzia delle Entrate si avvale della SO.GE.I S.p.a., quale responsabile esterno del trattamento dei dati, in quanto partner tecnologico cui è affidata la gestione del sistema informativo dell'Anagrafe Tributaria.

3. Diritti dell'interessato

Ai sensi dell'art. 7 del D.Lgs. n. 196/2003, l'interessato può accedere ai propri dati personali per verificarne l'utilizzo o, eventualmente, per correggerli, aggiornarli nei limiti previsti dalla legge, ovvero per cancellarli od opporsi al loro trattamento, se trattati in violazione di legge.

Tali diritti possono essere esercitati mediante richiesta da rivolgersi a:

Agenzia delle Entrate – Via Cristoforo Colombo, 426 c/d - 00145 Roma.